

Življenje na Japonskem

FESTIVAL INUYAMA

FESTIVAL POMLADI TAKAYAMA

FESTIVAL KONJENIŠKEGA LOKOSTRELSTVA YABUSAME

DAN ZEMLJE

HANAMI – PRAZNIK CVETOČIH ČEŠENJ

ŽIVJO! Z JAPONSKE

UVODNIK

Drage bralke, dragi bralci.

Pred vami je četrta številka revije Življenje na Japonskem, ki je posvečena dogajanju v aprilu, ko pomladanske aktivnosti na Japonskem dosežejo vrhunec. Mesec se začne s sezono cvetenja češenj v večjem delu države in se zaključi z zlatim tednom, serijo državnih praznikov, ki jih mnogi izkoristijo za počitnice. Za večji del Japonske so značilne prijetne dnevne temperature in hladne noči.

April je mesec številnih praznovanj in festivalov, zato jim je posvečena tudi tokratna številka. Na naslednjih straneh si tako lahko preberete o festivalu mesta Inuyama, festivalu pomladi v mestu Takayama, spektakularnem festivalu lokostrelstva na konjih, obeležitvi mednarodnega dneva zemlje na festivalu *Earth Day Tokyo* in seveda čudovitem japonskem običaju opazovanja cvetočih češenj. V rubriki »Živjo! z Japonske« gostimo Yukie Kiyokuni, ki bo med drugim razkrila, zakaj je april na Japonskem mesec začetkov.

Upamo, da boste ob prebiranju nove številke izvedeli kaj novega o običajih in praznovanjih Japoncev in se morda tudi sami usedli pod katero od japonskih češenj, ki tudi pri nas že cvetijo. Več informacij o japonskih češnjah v Sloveniji in njihovih lokacijah podajamo na zadnji strani.

Obilo užitkov ob branju!

Veleposlaništvo Japonske

Uredništvo

Matej Črnjavič
Tanja Jakelj
Hironao Ohashi
Aya Pečnik

Oblikovanje

Matej Črnjavič

Festival Inuyama




Festival mesta Inuyama se je začel leta 1635 kot letni festival svetišča Haritsuna in še danes vsako leto poteka prvi vikend v aprilu. Vrhunec festivala je parada trinajstih plovil, ki spadajo med otipljivo kulturno dediščino prefekture Aichi. Plovila so zgrajena v treh nadstropjih, na njih pa so nameščene mehanske lutke, ki se premikajo ob spremljavi japonskih piščali in bobnov. Ponoči vsako plovilo osvetlijo s 365 japonskimi lanternami. Soj njihove svetlobe in odprti češnjevi cvetovi ustvarijo resnično nepozabno vzdušje.

Festival pomladi Takayama

V mestu Takayama, globoko v Japonskih Alpah, aprila priredijo spomladni festival. Festival Takayama, ki velja za enega izmed treh najlepših festivalov na Japonskem, vsako leto na ulice privabi množico ljudi. Glavna zanimivost tega dvodnevnega festivala je dvanajst lesenih, ročno lakiranih in z rezbarijami okrašenih splavov, ki jih vlečejo skozi mesto, spremljajo pa jih plesalci ob zvokih bobnov. Na splavih dvakrat dnevno naredijo predstavo z lesenimi lutkami, ki so same po sebi prava mojstrovina, svoj čar pa dobijo zlasti ob večeru, ko jih osvetlijo z lučkami. Letos festival poteka 14. in 15. aprila.



Festival konjeniškega lokostrelstva

A rider in traditional Japanese attire, including a blue and light blue kimono and a brown hat, is performing yabusame on a brown horse. The horse is galloping along a dirt path, and the rider is holding a bow and arrow, ready to shoot. The background shows lush green trees and a white banner with Japanese characters. A circular text box is overlaid on the right side of the image.

Konjeniško lokostrelstvo *yabusame* je starodavna japonska borilna veščina. Razvita v 12. stoletju, je prvotno služila kot zabava za šintoistične bogove, za blagoslove in doseganje osebne blaginje, pa tudi kot vojaško usposabljanje. Tekmovalec galopira vzdolž 255 metrov dolge steze in izstrelji tri puščice v pripravljene lesene tarče. Če uspe zadeti vse tri tarče, je to izjemen dosežek, jezdecu pa se podari bela zastava, simbol naklonjenosti bogov. Ta tradicija je še vedno živa, vsaj v tokijski četrti Asakusa, kjer aprila obiskovalce zabavajo pogumni jezdec s prikazom svoje mentalne moči in verske predanosti. Letos bo festival potekal tretjo soboto v aprilu.




Earth Day Tokyo je dvodnevni festival ob mednarodnem dnevu zemlje, ki ponuja številne glasbene prireditve, kioske z zdravo hrano ter stojnice, na katerih se predstavljajo japonske neprofitne okoljske in humanitarne organizacije in dobrodelna društva. Prireditve, ki jo organizirajo od leta 2001, poteka vsako leto v najbolj nedotaknjemem tokijskem parku Yoyogi in privabi okrog sto tisoč obiskovalcev, od mladih do družin, ki uživajo v prijaznem in sproščnem vzdušju. Letos bo festival potekal 23. in 24. aprila.



Dan zemlje



Hanami,
praznik
cvetočih
češenj

A large crowd of people is gathered in a park, sitting on the grass under the shade of large, mature cherry blossom trees in full bloom. The trees are covered in light pink and white flowers, creating a canopy over the people. The sky is bright blue with scattered white clouds. The people are dressed in casual attire, and many are sitting on blankets or mats on the grass, some with picnic baskets. The overall atmosphere is festive and social.

Hanami je pomemben japonski običaj, ki se spomladi odvija po vsej Japonski. Beseda *hanami* v dobesednem prevodu pomeni »opazovati cvetje«, čeprav gre za opazovanje in uživanje ob pogledu na cvetoče češnje. Pravijo, da izvor tega običaja sega več kot tisoč let nazaj, ko so aristokrati uživali pod cvetočimi drevesi češenj in pisali pesmi. V današnjih časih je *hanami* čas, ko se Japonci zberejo v parkih, kjer cvetijo češnje, z družino, prijatelji ali sodelavci, s seboj prinesejo doma pripravljene ali kupljene jedi in si priredijo majhen piknik. Uživajo ob pogledu na cvetje, prepevajo in se družijo.

Živjo! z Japonske

Besedilo in fotografije: Yukie Kiyokuni



Pomlad je prišla na Japonsko konec marca z uradno objavo začetka cvetenja češenj. Dneve in noči je možno videti ljudi, ki uživajo v *hanami*-ju, tako na najbolj znanih lokacijah za občudovanje cvetočih češenj, kot v parku. Japonci uživajo v pomladi tudi z uživanjem spomladanske zelenjave, kot sta na primer *fukinotou* (plod japonskega repuha) in *nanohana* (japonska oljna ogrščica). Njuna grenkoba nam daje občutek dolgo pričakovane pomladi. April na Japonskem pomeni tudi začetek novega leta, saj so v tem mesecu številni začetki – začetek študijskega leta, zaposlitve po dokončanju šolanja, novi televizijski programi, začetek izvajanja novih politik in drugi. Pomlad je za Japonce prav poseben letni čas.

Sem Yukie Kiyokuni in sem zaposlena kot tajnica rektorja ene od japonskih univerz. Lani sem prvič obiskala Slovenijo. Prejšnji vikend sem z družino in prijatelji v parku obeležila *hanami*; pod drevesi smo uživali ob hrani in pijači. Pomlad je tukaj čudovita, zato je ta čas tudi zelo primeren za obisk Japonske!



Japonske češnje v Sloveniji

Leta 1999 je japonsko Združenje ljubiteljev cvetočih češenj Sloveniji podarilo 300 sadik japonskih češenj, darilo države Japonske v znamenju prijateljstva in sodelovanja med državama.

Slovesna predaja češenj je bila 3. februarja 1999 v japonskem parlamentu, prvo sadiko pa je 9. oktobra 2000 zasadila japonska princesa Sayako pred Biološkim središčem na Večni poti v Ljubljani, kjer so tudi posadili večino dreves. Manjše število dreves je bilo posajenih še v Botaničnem vrtu Univerze v Ljubljani na Ižanski cesti, posamezna pa še v parku Navje ob Železni cesti v Ljubljani.

